

European Francophonie

The Social, Political and
Cultural History of an
International Prestige Language

Vladislav Rjéoutski, Gesine Argent
and Derek Offord (eds)

Contents

Preface	vii
---------	-----

GESINE ARGENT, VLADISLAV RJÉOUTSKI
AND DEREK OFFORD

1 European Francophonie and a Framework for Its Study	I
--	---

PETER BURKE

2 Diglossia in Early Modern Europe	33
------------------------------------	----

MARIANNE AILES AND AD PUTTER

3 The French of Medieval England	51
----------------------------------	----

ALDA ROSSEBASTIANO

4 Knowledge of French in Piedmont	81
-----------------------------------	----

NADIA MINERVA

5 The Two Latin Sisters: Representations of the French and the French Language in Italy	113
--	-----

MADELEINE VAN STRIEN-CHARDONNEAU

6 The Use of French among the Dutch Elites in Eighteenth-Century Holland	145
---	-----

MANUELA BÖHM

7 The Domains of Francophonie and Language Ideology in Eighteenth- and Nineteenth-Century Prussia	175
--	-----

IVO CERMAN

- 8 Aristocratic Francophone Literature in Bohemia 209

AMELIA SANZ-CABRERIZO, BEGOÑA REGUEIRO-SALGADO,
LUIS PABLO-NÚÑEZ AND SILVIANO CARRASCO

- 9 Francophonies in Spain 239

MARGARETA ÖSTMAN

- 10 French in Sweden in the Seventeenth,
Eighteenth and Nineteenth Centuries 273

MACIEJ SERWAŃSKI AND KATARZYNA NAPIERAŁA

- 11 The Presence of Francophonie in Poland
from the Sixteenth Century to the Eighteenth 307

ILEANA MIHAILA

- 12 The Beginnings and the Golden Age of Francophonie
among the Romanians 337

DEREK OFFORD

- 13 Francophonie in Imperial Russia 371

LAURENT MIGNON

- 14 French in Ottoman Turkey:
'The Language of the Afflicted Peoples'? 405

GESINE ARGENT, DEREK OFFORD AND VLADISLAV RJÉOUTSKI

- 15 Conclusion 435

- Notes on Contributors 451

- Index 457